

بِسوق الخيل ولقيت بها الشيخ المعمر الصالح دادا امير على
 دخلت عليه بزاوريته بمقربة من سوق الخيل فوجدته ملقى على
 ظهره فاجلسه بعض خدامه ورفع بعضهم حاجبيه عن
 عينيه ففتكرها وكلمني بالعربي الفصيح وقال قدمت خير مقدم
 وسألته عن عمره فقال كنت من اصحاب الخليفة المستنصر
 بالله وتوفى وانا ابن ثلاثين سنة وعمرى الآن مائة وثلاث وستون
 سنة فطلبت منه الدعاء فدعا لى وانصرف،

ذكر سلطان قسطنطينية وهو السلطان المكرم سليمان
 بادشاه واسمه بباء معقودة والف ودال مسكن وهو كبير السن
 ينيف على سبعين سنة، حسن الوجه طويل الحكمة،⁽¹⁾

traite dans son école, située près du marché aux chevaux.
 Je vis aussi dans cette ville le cheikh vénérable et pieux,
 Dâdâ émîr Aly. Je le visitai dans sa zâouïah, située dans le
 voisinage du même marché, et je le trouvai étendu sur le
 dos. Un de ses serviteurs le mit sur son séant; un autre lui
 ayant soulevé les paupières (litt. les cils), il ouvrit les yeux,
 me parla dans un arabe fort élégant et me dit : « Sois le
 bien venu! » Je l'interrogeai sur son âge et il me répondit :
 « J'étais au nombre des compagnons du khalife Almostancir
 Billah; lorsqu'il mourut, j'étais âgé de trente ans, et j'ai main-
 tenant cent soixante-trois ans. » (Mostancir Billah, l'avant-
 dernier des khalifes de Baghdâd, étant mort en l'année 640
 (1242), il doit y avoir une erreur dans le chiffre indiqué
 ici par Ibn Batoutah.) Je lui demandai de prier pour moi,
 ce qu'il fit, et je m'en retournai.

DU SULTAN DE KASTHAMOÛNIYAH.

C'est le sultan illustre Soleïmân pâdchâh (pâdichâh); il
 est vieux, car son âge dépasse soixante et dix ans; il a une
 belle figure, une longue barbe, et son extérieur est majes-